

L'honorable Lisa Raitt, C.P., députée  
Ressources naturelles Canada  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario) K1A 0A6

L'honorable Chuck Strahl, C.P., député  
Affaires indiennes et du Nord  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario) K1A 0A6

Madame et Monsieur les Ministres,

Au nom du Conseil de gestion du Fonds pour l'étude de l'environnement, je suis heureux de vous présenter le rapport annuel 2008 du Fonds pour l'étude de l'environnement, conformément à la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, alinéa 79(1)d).

Je vous prie d'agréer, Madame et Monsieur les Ministres, l'expression de mes sentiments respectueux.

Robert Steedman, Ph.D.  
Président du Conseil de gestion du  
Fonds pour l'étude de l'environnement



**FONDS POUR L'ÉTUDE DE L'ENVIRONNEMENT**

**RAPPORT ANNUEL**

**2008**

**FÉVRIER 2009**

## **Profil du Fonds pour l'étude de l'environnement**

Le Fonds pour l'étude de l'environnement (FÉE) parraine des études environnementales et sociales ayant pour but d'aider les autorités à prendre des décisions en matière d'exploration et de mise en valeur du pétrole et du gaz dans les régions pionnières du Canada. Le FÉE a été créé en 1983 en vertu de la *Loi sur le pétrole et le gaz du Canada*. Cette loi a été remplacée par la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* en février 1987, et cette dernière constitue maintenant le cadre législatif du FÉE. Le FÉE est financé par l'industrie à même les cotisations versées pour les activités d'exploration et de production dans les régions pionnières. Il est dirigé par un conseil mixte gouvernement-industrie-public et est administré par un secrétariat qui héberge l'Office national de l'énergie à Calgary (Alberta).

Publié sous les auspices du  
Fonds pour l'étude de l'environnement  
0-921652-83-6

## TABLE DES MATIÈRES

	<b>Page</b>
Historique de la structure et du mode de fonctionnement du Fonds.....	1
Activités en 2008.....	2
Programme d'études de 2008 .....	4
Études en cours en 2008.....	5
État financier.....	16
Plans pour 2009.....	16
Publications.....	18
Annexe 1 – Rapports du FÉE (1993 à 2008).....	19
Annexe 2 – Composition du Conseil de gestion du FÉE en 2008.....	40

## **Historique de la structure et du mode de fonctionnement du Fonds**

Le Fonds pour l'étude de l'environnement (FÉE) finance les études environnementales et sociales concernant les méthodes et les conditions d'exécution des activités d'exploration, de développement et de production du pétrole dans les régions pionnières. Le paragraphe 101(1) de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* (LFH) définit une étude de l'environnement comme étant des « travaux relatifs aux mesures ou à l'évaluation statistique des éléments physiques, chimiques et biologiques des terres, des régions côtières ou des océans, y compris les vents, les vagues, les marées, les courants, les précipitations, la banquise et ses mouvements, les icebergs, les effets de la pollution, la flore et la faune marines et terrestres, l'habitation et les activités humaines et tous autres sujets connexes ».

Le FÉE est dirigé par un Conseil de gestion de douze membres représentant le gouvernement fédéral, les offices provinciaux des hydrocarbures, l'industrie du gaz et du pétrole et le grand public. Le Conseil s'occupe de la conduite des affaires du FÉE, détermine les priorités en ce qui concerne les sujets d'études, établit le budget et facilite la préparation des projets d'études au nom du ministre des Ressources naturelles et du ministre des Affaires indiennes et du Nord. Robert Steedman, spécialiste en chef, Environnement, à l'Office national de l'énergie, est le président actuel du Conseil de gestion du FÉE.

Le programme est administré selon le régime de l'année civile. Le Conseil se réunit généralement trois fois par an, quoique la fréquence des réunions puisse être ajustée selon les circonstances. Le Conseil évalue les besoins d'information du gouvernement et de l'industrie pour définir les priorités du programme d'études de l'année suivante. Le budget alloué au programme d'études et à l'administration constitue le fondement du calcul du barème des taux de cotisation. Le budget et les taux de cotisation sont soumis à l'approbation des ministres au plus tard le 1<sup>er</sup> novembre de chaque année. Les projets d'études sont lancés après la collecte des cotisations, qui s'effectue généralement au premier trimestre de l'année civile.

## **Activités en 2008**

La valeur totale du programme de 2008 s'est élevée à 2 093 336 \$ pour 19 projets (8 nouveaux et 11 en cours), dont 295 500 \$ au titre du budget pour les services de gestion de projets et pour la logistique et l'administration du programme d'activités de recherche du FÉE par le Conseil de gestion.

La cotisation n° 20 a apporté une contribution totale de 1 057 995 \$ pour le financement des études de 2008 et du soutien administratif (voir le tableau 1). Elle a couvert le nouveau programme d'études, le budget d'administration et la poursuite des études en cours. L'écart entre le montant total perçu et la valeur du programme résulte de la vente de terrains après le calcul de la cotisation et avant la délivrance des factures. Les sommes excédentaires ainsi perçues sont portées au crédit des cotisations des années ultérieures. Le secrétariat du FÉE s'occupe en permanence à recouvrer les cotisations en souffrance.

Il est possible de voir les cartes des régions de cotisation du FÉE à l'adresse <http://www.esrfunds.org/legislation.html>.

En 2008, il n'y a eu aucune nomination et renomination au Conseil de gestion (voir l'annexe 2 – Composition du Conseil de gestion du FÉE en 2008).

Le Comité consultatif du Nord (CCN) et le Comité consultatif de la côte Est (CCCE), présidés par un membre du Conseil de gestion du FÉE et composés de membres du public, de l'industrie et des gouvernements, ont été mis sur pied afin de guider le Conseil de gestion dans les priorités relatives aux recherches régionales, les propositions de projets et les nouveaux enjeux relatifs au mandat du FÉE. Les membres du CCN et du CCCE se réunissent avant les réunions du Conseil de gestion et ils représentent un élément très important du cycle annuel de recherches du FÉE.

**TABLEAU 1**  
**FÉE - PROGRAMME DE COLLECTE DE LA COTISATION N° 20**

RÉGION	COTISATION N° 20 \$/ha 2008	TOTAL FACTURÉ 2008	TOTAL PERÇU 2008	ARRIÉRÉS PERÇUS 2008	TOTAL 2008
1 Reine-Charlotte nord	0,0000 \$				
2 Détroit d'Hécate	0,0000 \$				
3 Reine-Charlotte sud	0,0000 \$				
4 Île de Vancouver	0,0000 \$				
5 Nord du Labrador	0,0000 \$				
6 Centre du Labrador	0,0000 \$				
7 Sud du Labrador	0,0000 \$				
8 Nord-est de Terre-Neuve	0,1187 \$				
9 Pente de Terre-Neuve	0,1286 \$	283 540,24			
10 Nord des Grands Bancs	0,2638 \$	154 349,64	93 646,89		93 646,89
11 Sud des Grands Bancs	0,1834 \$	109 355,18	42 964,20		42 964,20
12 Est de la plate-forme Néo-Écossaise	0,2668 \$	251 819,44	251 819,44	30 400,53	282 219,97
13 Ouest de la plate-forme Néo-Écossaise	0,2264 \$	4 315,18	4 315,18		4 315,18
14 Pente de la plate-forme Néo-Écossaise	0,1591 \$	165 288,83	74 997,51		74 997,51
15 Golfe du Saint-Laurent	0,0981 \$	87 038,24			
16 Baie d'Hudson	0,0000 \$				
17 Beaufort Sud	0,1624 \$	88 437,52	81 363,95		81 363,95
18 Beaufort Nord	0,0448 \$	19 684,05	18 336,46		18 336,46
19 Arctique occidental-Zone extracôtière	0,0710 \$	530,30	530,30		530,30
20 Arctique central-Zone extracôtière	0,0710 \$	17 100,14	17 100,14		17 100,14
21 Arctique oriental-Zone extracôtière	0,0330 \$	852,42	852,42		852,42
22 Baie de Baffin	0,0000 \$				
23 Nord du Yukon	0,0000 \$				
24 Sud du Yukon	0,0000 \$				
25 Delta du Mackenzie	0,1821 \$	86 302,29	65 595,33		65 595,33
26 Mackenzie Nord	0,2726 \$	300 157,71	234 244,36		234 244,36
27 Mackenzie central	0,2577 \$	192 528,44	126 837,36		126 837,36
28 Mackenzie Sud	0,1948 \$	21 383,78	14 587,40		14 587,40
29 Arctique occidental-Terre ferme	0,0000 \$				
30 Arctique central-Terre ferme	0,0710 \$	3 387,77	3 135,86		3 35,86
31 Arctique oriental-Terre ferme	0,0330 \$	404,05	404,05		404,05
<b>TOTAL</b>		<b>1 786 475,22</b>	<b>1 030 730,85</b>	<b>30 400,53</b>	<b>1 057 995,52</b>

## Programme d'études de 2008

### Publications récentes

En 2008, le FÉE a publié ou préparé pour publication les rapports suivants dans la série des rapports techniques du FÉE.

- 153 Fedirechuk, Gloria J., Sherri Labour, Nicole Niholls. *Traditional Knowledge Guide for the Inuvialuit Settlement Region Volume I: Literature Review and Evaluation* (Guide sur les connaissances traditionnelles de la région visée par le règlement de la revendication des Inuvialuit, volume I : Examen et évaluation de la documentation) et *Traditional Knowledge Guide for the Inuvialuit Settlement Region Volume II: Using Traditional Knowledge in Impact Assessments* (Guide sur les connaissances traditionnelles de la région visée par le règlement de la revendication des Inuvialuit, volume II : Utilisation des connaissances traditionnelles dans l'évaluation des répercussions environnementales). Calgary, 80 p.
- 163 Kavik-AXYS Inc. Inuvik, NWT, FMA Heritage Resources Consultants Inc, *Biophysical Research Requirement for the Beaufort Sea Hydrocarbon Development* (La nécessité d'une recherche biophysique pour la mise en valeur des hydrocarbures dans la mer de Beaufort). Août 2008. 125p.
- 164 Godard, D.R., L. Peters, R. Evans, K. Wautier, P.A. Cott, B. Hanna, et V. Palace. 2008. *Development of Histopathology Tools to Assess Instantaneous Pressure Change-Induced Effects in Rainbow Trout (Onchorhynchus Mykiss) Early Life Stages* (Développement d'outils histopathologiques pour évaluer les effets causés par un changement instantané de pression sur la truite arc-en-ciel (*Onchorhynchus Mykiss*) durant les stades précoces de son existence). 280 p.

## **Études en cours en 2008**

Les études ci-après se sont poursuivies en 2008.

- **Effets des films superficiels d'hydrocarbures sur les oiseaux marins pélagiques – Côte Est (étude commencée en 2005)**
  - Le rapport final de ce projet a été soumis et examiné en 2008. La publication des résultats de l'étude dans la série de rapports du FÉE est prévue pour le début de 2009.
  
- **Évaluation des effets sismiques sur les invertébrés – Côte Est (étude commencée en 2005)**
  - La participation finale des parties prenantes, la préparation des mémoires scientifiques et l'évaluation par des pairs de l'étude sur le crabe des neiges, menée au cours des années précédentes par le Centre de recherche environnementale sur le pétrole et le gaz extracôtiers (CREPGE) et financée par FÉE se sont terminées en 2008. La publication des résultats de l'étude aura lieu en 2009.

- **Effets des levés sismiques sur le nourrissage du homard** (étude commencée en 2008)
  - Il s'agit de la continuation des travaux effectués par le CREPGE durant la première phase de l'étude des effets des levés sismiques sur les invertébrés. Le protocole expérimental pour cette étude a été créé en 2008. Les travaux expérimentaux débuteront et seront achevés en 2009.
  
- **Sort et transport des boues de forage et des rejets liquides – Côte Est** (étude commencée en 2006)
  - L'énoncé initial des travaux a été achevé et a fait l'objet d'un rapport adressé au groupe de consultation technique chargé du projet en 2007. La poursuite des travaux a été recommandée dans le rapport et approuvée en 2008. La publication des résultats des travaux est prévue pour 2009.
  
- **Évaluation de la toxicité de l'eau produite et de l'importance environnementale – Côte Est** (étude commencée en 2006)
  - Comme il a été mentionné dans le rapport annuel de 2007, une conférence internationale sur les recherches sur l'eau produite a eu lieu à l'automne de la même année. La publication des actes de la conférence a été reportée à 2009 car il a fallu trouver un nouvel éditeur, ce qui a été fait en 2008. Entre-temps, plusieurs propositions de recherches sur l'eau produite, basées sur les conclusions de la conférence, ont été évaluées par le groupe de consultation technique chargé du projet en 2008 et des recommandations concernant les recherches à effectuer durant la deuxième étape de ce projet seront étudiées en 2009.
  
- **Programme de surveillance des oiseaux marins extracôtiers - Côte Est** (étude commencée en 2005)
  - En 2008, le Service canadien de la faune a poursuivi le programme, financé par le FÉE, visant la surveillance systématique et opportuniste des oiseaux marins dans les zones extracôtières de Terre-Neuve-et-Labrador et de la Nouvelle-Écosse. Outre les activités de surveillance exercées à partir des navires-ravitailleurs de l'industrie exerçant leurs activités habituelles, les observateurs d'oiseaux marins continuent à

mener des initiatives de contrôle de la qualité et de formation. Le rapport d'étape trimestriel indique que la collaboration avec les exploitants extracôtiers dans ce projet donne de bons résultats et en partie grâce à cela, le FÉE a accordé un financement supplémentaire pour permettre la poursuite des travaux jusqu'à la fin de 2009. Durant cette année, le programme devrait faire place au processus visant à déterminer les travaux de suivi, le cas échéant.

Dans le cadre de ce programme, le FÉE a également financé une étude d'une plus grande envergure sur le comportement de vol des guillemots marmettes, et ce, dans le but de déterminer dans quelle mesure un tel comportement serait lié au risque de faire face à des nappes d'hydrocarbures sur la surface de la mer en cas de déversement de produits pétroliers en mer. Les données de cette étude seront analysées durant l'hiver de 2008-2009 et les résultats intégrés dans un modèle de risque de mazoutage d'oiseaux.

➤ **Évaluation de l'influence des activités de prospection sismique sur les déplacements et le comportement des poissons** – Côte Est (étude commencée en 2006)

- Une étude sur le terrain visant à évaluer les effets des levés sismiques sur le comportement, les déplacements en temps réel et la survie des poissons a été élaborée et mise au point en 2007 dans le cadre d'études pilotes financées par le FÉE. Étant donné que la nature et la portée de cette étude font d'elle une entreprise coûteuse, des discussions avec des partenaires potentiels ont eu lieu en 2008. Le processus progresse de façon satisfaisante et la décision finale quant à la viabilité de l'étude sur le plan technique et du point de vue des coûts sera prise à l'automne 2009.

➤ **Synthèse des observations des mammifères marins** – Côte Est (étude commencée en 2006)

- Les données de cette étude ont été analysées en 2008 et un élargissement de sa portée a été recommandé au FÉE afin d'y intégrer les données des études sismiques menées par l'industrie du pétrole et couvrant une grande zone du bassin Jeanne d'Arc au large de Terre-Neuve. Le FÉE a accepté la recommandation. L'analyse

des données et une ébauche du rapport devraient être achevées d'ici la fin du premier trimestre de 2009.

- **Normes de la CSA sur les structures offshore** – (étude commencée en 2004)
  - Le FÉE a continué en 2008 à soutenir le programme de l'Association canadienne de normalisation sur les structures offshore pour veiller à ce que les normes internationales sur les structures offshore soient adoptées au Canada à mesure qu'elles seront publiées, avec des annexes nationales tenant compte des exigences particulières du Canada.
  
- **La boudroie et les levés sismiques** – (étude commencée en 2007)
  - Tirant profit des leçons apprises durant les travaux de prospection effectués en 2007, les parties concernées ont terminé cette étude avec succès en 2008. Les voiles d'œufs de boudroie viables ont été ramassés et transportés sur la côte afin de les exposer à l'énergie de pression acoustique produite par un canon à air ordinaire dans des conditions contrôlées en laboratoire. Un rapport a été ébauché et en cours de révision en vue d'une publication en 2009.
  
- **Évaluation des techniques de traitement des déblais** – (étude commencée en 2007)
  - Le contrat a été octroyé au début de 2008 et l'étude a été menée tout au long de l'année en collaboration étroite avec le groupe de consultation technique formé pour le projet. Un rapport a été ébauché et est en cours de révision. La version finale sera achevée avant la fin du premier trimestre de 2009.

### **Études en cours dans le Nord**

- **Étude des éléments valorisés et des seuils d'acceptabilité** – Région du Nord (étude commencée en novembre 2008)
  - L'objet de l'étude est de décrire les indicateurs d'éléments valorisés et les seuils applicables à l'industrie du pétrole et du gaz et de proposer une stratégie de mise en œuvre utilisant une approche à seuil progressif qui faciliterait la gestion des effets cumulatifs dans le Territoire du Nord-Ouest.

- Un rapport a été ébauché et soumis au groupe de consultation technique aux fins de commentaires. L'intégration des commentaires et la révision finale du rapport devraient être achevées d'ici la fin du premier trimestre de 2009.
- **Élaboration de critères écologiques pour évaluer les répercussions et la récupération des lignes sismiques** – Région du Nord (étude commencée en avril 2008)
- L'objet de cette étude est de contribuer à la compréhension des seuils de densité linéaire applicables à la faune. Cela consiste à examiner la trajectoire évolutive de la récupération de la végétation sur les lignes sismiques et la réaction correspondante de la faune à des lignes sismiques de longueurs, densités et âges différents dans des habitats particuliers.
  - L'étude s'échelonne sur trois ans afin de pouvoir recueillir suffisamment de données locales (durant plusieurs saisons) pour l'analyse statistique et l'interprétation des résultats. Un rapport d'étape sur les résultats de la première année du programme de prospection a été préparé (2008).
- **Facteurs à considérer dans l'élaboration des pratiques exemplaires de l'industrie du pétrole et du gaz dans le Nord** – Région du Nord (étude commencée en mai 2008).
- L'étude vise à améliorer la compréhension des incidences économiques et sociales de l'introduction de nouveaux règlements fondés sur les pratiques exemplaires de l'industrie du pétrole et du gaz sur les entreprises du Nord. L'utilisation de nouvelles machines ou de nouveaux équipements pour réduire la largeur des lignes sismiques a été reconnue comme étant un exemple pratique de l'innovation dans l'industrie, qui a des incidences sur les entreprises nordiques au service des parties menant des activités sismiques.
  - Une deuxième ébauche du rapport, intégrant la rétroaction du groupe de consultation technique, a été préparée. Le rapport final devrait sortir d'ici la fin du premier trimestre de 2009.
- **Évaluation des options d'élimination des déchets dans la région désignée des Inuvialuit** – Région du Nord (étude commencée en avril 2008)
- L'étude a pour objectif d'évaluer et de comparer les coûts et avantages de trois méthodes d'élimination des résidus de forage, sur les plans environnemental,

économique et social, dans la région désignée de Inuvialuit (RDI). Les trois méthodes consistent en a) l'utilisation de puisards d'évacuation; b) l'élimination sur place des résidus par leur injection dans des puits; c) leur retrait et transport hors de la RDI.

- Une ébauche du rapport est terminée et en cours de révision par le groupe de consultation technique. Le rapport final devrait sortir d'ici la fin du premier trimestre de 2009.

➤ **Projet de surveillance de Bosworth Creek – Revue documentaire et leçons retenues –**  
Région du Nord (étude commencée en avril 2008).

- L'étude est composée d'une revue documentaire des données existantes et recueillies à ce jour sur Bosworth Creek (T.N.-O.) et d'un rapport sommaire sur la situation des mesures de remise en état et d'atténuation prises à l'égard du ruisseau. Le projet de Bosworth Creek est une étude de cas des efforts de remise en état et de la réaction écologique à la perturbation causée par le pétrole et le gaz sur une période prolongée.
- Une deuxième ébauche du rapport a été préparée et est en cours de révision par le groupe de consultation technique. Le rapport final devrait sortir d'ici la fin du premier trimestre de 2009.

## **Nouvelles recherches en 2009**

En 2009, le Conseil de gestion du FÉE entreprendra des travaux dans les dix projets ci-dessous. Des groupes de consultation technique, composés d'intervenants représentatifs, seront créés pour élaborer des cahiers de charges détaillés et passer en revue les rapports techniques pour les travaux à confier à contrat. Les montants fournis sont des estimations budgétaires destinées à indiquer l'ampleur des études.

### **Côte Est**

#### **➤ Cartographie des zones de frai et de l'habitat juvénile de certaines espèces de poisson sur la côte du Labrador**

- Il s'agit de la dernière d'une série de quatre études menées par Pêches et Océans Canada pour la côte Est. Des études similaires ont été effectuées pour les Grands Bancs, la plate-forme néo-écossaise et le golfe du Saint-Laurent au cours des dernières années. Le but de ces études est de dresser les stades de développement critiques (larvaire, frai, etc.) de certaines espèces de poisson afin d'appuyer l'évaluation d'éventuelles interactions de l'industrie du pétrole avec les pêcheurs.
- Le budget est de 50 000 \$
- Selon le calendrier, la préparation de la demande de propositions aura lieu au premier trimestre de 2009 et l'octroi du contrat en avril de la même année.

#### **➤ Émissions atmosphériques occasionnées par les installations pétrolières et gazières dans les zones extracôtières – Phase 1**

- Cette étude vise à examiner l'applicabilité des modèles existants de dispersion des émissions atmosphériques aux installations pétrolières et gazières qui sont exploitées dans les zones extracôtières. Elle évaluera également les données météorologiques disponibles qu'il faut entrer dans ces modèles. L'objectif est de déterminer le modèle le plus approprié ou l'approche de modélisation la plus pertinente pour ce projet et d'entrer les données nécessaires à l'appui de son application.
- Le budget est de 75 000 \$
- Selon le calendrier, la préparation de la demande de propositions aura lieu au premier trimestre de 2009 et l'octroi du contrat en avril de la même année.

➤ **Préoccupations socioéconomiques relatives aux grands projets pétroliers et gaziers extracôtiers – Objectif Labrador**

- Compte tenu du regain d'intérêt à l'égard de la côte du Labrador, démontré par la réaction de l'industrie face aux récentes ventes de terres, le FÉE pense qu'il y a lieu de cerner et d'évaluer, pour le Labrador, les éventuelles incidences économiques et sociales locales de la mise en valeur du pétrole et du gaz dans la région extracôtière en misant sur l'expérience acquise des projets de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse.
- Le budget est de 100 000 \$
- Selon le calendrier, la préparation de la demande de propositions aura lieu au premier trimestre de 2009 et l'octroi du contrat en avril de la même année.

➤ **Compilation des archives de vocalisations des cétacés**

- Le nouveau Code canadien de pratiques pour les levés sismiques exige le recours à la surveillance acoustique passive (SAP) dans les situations de faible visibilité. En outre, la législation sur les espèces canadiennes en péril met aussi l'accent sur la nécessité d'assurer l'élaboration de mesures d'atténuation efficaces pour les mammifères marins qui pourraient être exposés aux levés sismiques. Ce projet cherche à identifier les signatures vocales existantes des cétacés du Canada atlantique et à en faire une compilation électronique pour appuyer le développement du logiciel SAP, en particulier les bases de données servant à identifier les espèces. L'autre objectif de ce projet est de déterminer la nécessité d'enregistrer localement les espèces pour lesquelles aucune donnée n'est disponible ou adéquate.
- Le budget est de 50 000 \$
- Selon le calendrier, la préparation de la demande de propositions aura lieu au premier trimestre de 2009 et l'octroi du contrat en avril de la même année.

➤ **Élaboration d'une expérience pour évaluer la dispersion et la détectabilité des oiseaux marins morts dans les zones extracôtières**

- Comprendre la dispersion et la détection des oiseaux marins morts, souillés par des hydrocarbures, est un facteur important dans l'élaboration d'un modèle fiable de mortalité des oiseaux marins. Le but de ce projet est d'élaborer une méthodologie expérimentale pour étudier cette question sur place afin de mieux comprendre le sort et la détectabilité des oiseaux mazoutés et ainsi améliorer la précision et la fiabilité des modèles utilisés pour estimer la mortalité des oiseaux marins causée par des déversement d'hydrocarbures.
- Le budget est de 75 000 \$
- Selon le calendrier, la préparation de la demande de propositions aura lieu au premier trimestre de 2009 et l'octroi du contrat en avril de la même année.

**Région du Nord**

➤ **Examen des déversements d'hydrocarbures dans la mer de Beaufort : Revue de l'état des connaissances sur les déversements d'hydrocarbures dans la mer de Beaufort et détermination des principaux enjeux**

- L'objectif est de déterminer et décrire les principaux enjeux associés aux déversements d'hydrocarbures dans les eaux arctiques, de passer en revue les technologies courantes et l'efficacité des options d'intervention en cas de déversement, de cerner les besoins en équipement et les ressources nécessaires et de relever les mesures de surveillance et d'atténuation visant à protéger les principales ressources dans le Nord.
- Le budget est de 150 000 \$
- Le calendrier vise à lancer une demande de propositions en janvier et à octroyer le contrat en février 2009.

➤ **Examen de la baie de Tuktoyaktuk comme base d'exploration et de mise en valeur du pétrole et du gaz dans les zones extracôtières**

- L'objet de l'étude est d'examiner la base d'information sur l'utilisation passée, présente et peut-être future de la baie de Tuktoyaktuk (T.N.-O.) comme base d'exploration et de mise en valeur pour l'industrie du pétrole et du gaz. L'examen portera sur les questions aussi bien biophysiques que socioéconomiques relatives à l'utilisation de la baie afin de déterminer les principaux enjeux et l'état de disponibilité pour les activités futures de l'industrie.
- Le budget est de 75 000 \$
- Selon le calendrier, la préparation de la demande de propositions aura lieu au premier trimestre de 2009 et l'octroi du contrat en avril de la même année.

➤ **Validation de la prédiction des effets sonores sur le comportement des baleines d'après la modulation acoustique et les observations dans la mer de Beaufort – Atelier**

- L'étude vise à tester les effets des sons émis sous l'eau sur les baleines boréales et les bélugas à la suite d'une activité sismique afin d'obtenir des données empiriques sur l'efficacité des marges de reculemment d'une « zone de sécurité » pour protéger les baleines durant les activités d'exploration pétrolière et gazière. La première partie de cette étude comprendra un atelier pour les spécialistes des baleines, le personnel de l'industrie et des organismes de réglementation ainsi que toutes parties intéressées.
- Le budget est de 75 000 \$
- Calendrier : l'atelier est prévu pour le deuxième trimestre de 2009.

➤ **Élaboration de techniques de relevé aérien et de méthodes de détection des baleines aux fins d'activités sismiques dans la mer de Beaufort**

- L'objectif de cette étude est d'élaborer des méthodes et des techniques de relevé des baleines répondant particulièrement aux besoins des programmes sismiques dans la mer de Beaufort. Bien que les relevés aériens des baleines soient actuellement effectués à l'aide de méthodes utilisées à grande échelle et couvrant de vastes zones géographiques, il semble nécessaire d'élaborer un niveau de relevé à une plus petite échelle afin de détecter les baleines à

proximité immédiate des activités sismiques. Les résultats de l'étude aideront à élaborer des mesures d'atténuation visant à réduire ou éliminer les effets négatifs des activités sismiques sur les baleines dans la mer de Beaufort.

- Le budget est de 100 000 \$
- Calendrier : préparation de la demande de propositions au premier trimestre de 2009 et l'octroi du contrat au début du deuxième trimestre.

➤ **Sommaire des données sur la qualité de l'eau du ruisseau de Bosworth**

- Une quantité considérable de données locales ont été compilées sur plusieurs années dans le cadre du projet de surveillance de Bosworth Creek (T. N.-O.). Il est nécessaire d'effectuer une analyse complète des données afin de déterminer l'état chimique de référence du ruisseau. Les résultats de l'étude aideront à créer un programme de surveillance à long terme afin de faire le suivi de la santé écologique du ruisseau à l'avenir.
- Le budget est de 25 000 \$
- Calendrier à déterminer en collaboration avec l'Office des ressources renouvelables du Sahtu.

## État financier

<b>FÉE Régions Sud (RNCan) 1-16 Nord (AINC) 17-31</b>	<b>Revenu reporté 1<sup>er</sup> janv. 2008</b>	<b>Frais administratifs 2008</b>	<b>Paiements d'études 2008</b>	<b>Cotisations et redressements</b>	<b>Fonds engagés</b>	<b>Fonds non engagés au 31 déc. 2008</b>
Sud	2 184 306,08	1 221 493,98	636 256,46	498 143,75	816 547,87	8 151,52
Nord	380 098,50	84 433,32	108 157,68	559 851,77	745 286,34	2 072,93
Total	2 564 404,58	1 305 927,30	744 414,14	1 057 995,52	1 561 834,21	10 224,45

## Plans pour 2009

En septembre 2008, le Conseil de gestion du FÉE a établi le budget du programme de 2009, qui sera financé par la perception de la cotisation n° 21. Ce programme a été recommandé par le Conseil de gestion et approuvé par le ministre des Ressources naturelles du Canada et le ministre des Affaires indiennes et du Nord. Il est évalué à 1 552 231,52 \$, ce qui comprend la poursuite du financement des travaux entamés en 2008 et des nouveaux travaux dans les domaines prioritaires :

### Région du Nord

1. Effets du pétrole et du gaz sur l'utilisation des terres et de l'eau par les habitants du Nord
2. Évaluation des effets cumulatifs
3. Questions relatives aux levés sismiques
  - a) sur terre, particulièrement les effets sur l'habitat
  - b) en mer, particulièrement les effets sur les baleines
4. Sujets de recherche concernant la mer de Beaufort (tirés de l'étude de recherche prioritaire sur les données manquantes dans le rapport FÉE en 2007-2008)
5. Évolution et effets d'un déversement d'hydrocarbures, nettoyage et surveillance en cas de déversement – mer de Beaufort et delta du Mackenzie

### Côte Est

1. Prospection sismique
2. Oiseaux marins
3. Gestion des déchets d'exploration et de production
4. Préoccupations socioéconomiques
5. Effets environnementaux des émissions atmosphériques dans les zones extracôtières (nouveau)

Un budget de 315 500 \$ a été approuvé pour couvrir les services de gestion de projets, la logistique et l'administration des activités du Conseil de gestion et les frais administratifs du Secrétariat du FÉE en 2009 ainsi que pour financer les déplacements de certains membres du Conseil de gestion.

## **Publications**

Toutes les études du FÉE sont soumises à une révision scientifique et technique par des pairs. Les comptes rendus d'étude qui ont un intérêt scientifique ou technique particulier sont publiés dans le cadre de la série des rapports techniques du FÉE. Ces rapports sont diffusés aux sociétés pétrolières et gazières, aux universités, aux bibliothèques du gouvernement fédéral, des provinces et des territoires, et aux organismes de recherche. La série des rapports techniques du FÉE figure dans plusieurs bases de données ayant un rayonnement international, notamment celle de l'Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST).

Le FÉE publie maintenant les demandes de propositions, les avis de nouvelle publication et l'information générale à son sujet dans son site Internet, à l'adresse [www.esrfunds.org](http://www.esrfunds.org).

Depuis sa création en 1983, le FÉE a publié 165 rapports qui sont distribués gratuitement. Tous les rapports sont affichés sur le site web du FÉE. Vous pouvez obtenir une copie des rapports en visitant le site ([www.esrfunds.org](http://www.esrfunds.org)), en écrivant à l'adresse suivante ou en téléphonant au numéro indiqué ci-après.

**Secrétariat du FÉE**  
**Office national de l'énergie**  
**444, Septième Avenue S.-O.**  
**Calgary (Alberta) T2P 0X8**  
**Téléphone : 403-299-3890**  
**Télécopieur : 403-299-2770**

## Annexe 1 – Rapports du FÉE (1993 à 2008)

### TRANSPORT DES SÉDIMENTS

- 017 KEITH PHILPOTT CONSULTING LTD. et ACRES CONSULTING SERVICES LTD. *Scour Around Seafloor Structures* (l'affouillement localisé autour des structures du fond marin), avril 1986, 225 p.
- 027 HODGINS, D.O., D.A. HUNTLEY, W.D. LIAM FINN, B. LONG, G. DRAPEAU et A.J. BOWEN. *Sediment Transport - Present Knowledge and Industry Needs* (le transport des sédiments marins - connaissances actuelles et besoins de l'industrie), avril 1986, 394 p.
- 029 PLASSE, D. *Surficial Geology Surveys on the Scotian Shelf: Compilation of Maps from Government, Industry, University & Foreign Sources* (levés géologiques superficiels sur la plate-forme Néo-écossaise : compilation de cartes provenant du gouvernement, de l'industrie, des universités et de sources étrangères), avril 1986, 47 p.
- 041 HODGINS, D.O., G. DRAPEAU et L.H. KING. *Field Measurements of Sediment Transport on the Scotian Shelf. - Volume I. The Radio-isotope Experiment* (collecte de données sur le terrain relativement à la progression des sédiments sur la plate-forme Néo-écossaise. Volume I. L'expérience des radio-isotopes), juin 1986, 160 p. HODGINS, D.O., et O.J. SAYAO. *Volume II. Boundary Layer Measurements and Sand Transport Prediction* (mesures de transport de sable et de courantométrie dans la couche limite), août 1986, 222 p.
- 054 HODGINS, D.O., O.J. SAYAO, E.D. KINSELLA et P.W. MORGAN. *Nearshore Sediment Dynamics - Beaufort Sea* (dynamique des sédiments littoraux - mer de Beaufort), décembre 1986, 195 p.
- 061 JUDGE, J.T., R.K. WATANABE et J.L. WARNER. *Seafloor Stability Study, Inner Scotian Shelf* (étude de la stabilité des fonds marins, portion continentale de la plate-forme Néo-écossaise), mai 1987, 88 p.
- 096 GILLIE, R.D. *Beaufort Sea Artificial Island Erosion Data* (données sur l'érosion des îles artificielles de la mer de Beaufort), mai 1988, 119 p.

## INCIDENCES SUR LE MILIEU MARIN ET SURVEILLANCE

- 001 MCLAREN, P.L., et R.A. DAVIS. *Distribution of Bowhead Whales in the Beaufort Sea - Summer 1983* (la répartition des baleines boréales dans la mer de Beaufort, été 1983), février 1985, 62 p.
- 005 THOMAS, D.J., W.S. DUVAL, C.S. JOHNSTON, G.S. LEWBEL, A. BIRDSALL, M.S. HUTCHESON, G.D. GREENE, R.A. BUCHANAN et J.W. MACDONALD. *Effects Monitoring Strategies and Program for Canada's East Coast* (stratégies et programmes de surveillance des effets sur la côte Est du Canada), mai 1985, 88 p.
- 009 HARWOOD, L.A., et A. BORSTAD. *Bowhead Whale Monitoring Study in the Southeast Beaufort Sea - July-September 1984* (étude de surveillance des baleines franches dans le sud-est de la mer de Beaufort, juillet-septembre 1984), août 1985, 99 p.
- 021 TIDMARSH, W.G., R. ERNST, R. ACKMAN et T. FARQUHARSON. *Tainting of Fishery Resources* (détérioration des ressources halieutiques), janvier 1986, 174 p.
- 025 KINGSLEY, M.C.S. *Distribution and Abundance of Seals in the Beaufort Sea, Amundsen Gulf & Prince Albert Sound 1984* (distribution et abondance des phoques dans la mer de Beaufort, le golfe Amundsen et le détroit du Prince Albert, 1984), février 1986, 16 p.
- 028 THOMSON, D.H., D.B. FISSEL, J.R. MARKO, R.A. DAVIS et G.A. BORSTAD. *Distribution of Bowhead Whales in Relation to Hydrometeorological Events in the Beaufort Sea* (rapports entre la distribution des baleines boréales dans la mer de Beaufort et les conditions hydrométéorologiques), mars 1986, 119 p.
- 036 NORTON, P., et L.A. HARWOOD. *Distribution, Abundance and Behavior of White Whales in the Mackenzie Estuary* (distribution, abondance et comportement des baleines blanches dans l'estuaire du Mackenzie), juin 1986, 73 p.

- 057 DUVAL, W.S., éd., *Distribution, Abundance and Age Segregation of Bowhead Whales Relative to Industry Activities and Oceanographic Features in the Beaufort Sea, August-September 1985* (répartition, nombre et ségrégation quant à l'âge des baleines franches par rapport à l'activité industrielle et aux caractéristiques océanographiques de la mer de Beaufort, août-septembre 1985), mars 1987, 117 p.
- 060 YUNKER, M.B., et R.W. DRINNAN. *Dispersion and Fate of Oil from Oil-Based Drilling Muds near Sable Island, N.S.* (dispersion et devenir du pétrole des boues de forage à base d'huile près de l'île de Sable en Nouvelle-Écosse), janvier 1987, 169 p.
- 063 DRINNAN, R.W., M. YUNKER, A. GILLAM, N. CHARCHUK et S.R.H. DAVIS. *Options for Treatment and Disposal of Oil-based Mud Cuttings in the Canadian Arctic* (options utilisables dans l'Arctique canadien pour le traitement et l'élimination des déblais contaminés par les boues de forage à base d'huile), février 1987, 167 p.
- 066 NENNINGER, R.D. *Monitoring a Sump Containing Drilling Mud with a High Salt Content* (surveillance d'un bassin renfermant de la boue de forage à forte concentration de sel), mars 1987, 47 p.
- 075 CROSS, W.E., et B. HUMPHREY. *Monitoring the Long-Term Fate and Effects of Spilled Oil in an Arctic Marine Subtidal Environment* (contrôle de l'évolution et des effets du pétrole dans les sédiments infralittoraux), août 1987, 120 pp.
- 080 ERNST, R.J., W.M.N. RATNAYAKE, T.E. FARQUHARSON, R.G. ACKMAN et W.G. TIDMARSH. *Tainting of Finfish by Petroleum Hydrocarbons* (évaluation de la détérioration des poissons par les hydrocarbures solubles du pétrole), septembre 1987, 150 p.
- 089 FORD, J.K.B., J.C. CUBBAGE et P. NORTON. *Distribution, Abundance, and Age Segregation of Bowhead Whales in the Southeast Beaufort Sea, August-September, 1986* (distribution, abondance et ségrégation quant à l'âge des baleines franches dans le sud-est de la mer de Beaufort, août-septembre 1986), novembre 1987, 53 p.

- 090 WAINWRIGHT, P.F. et B. HUMPHREY. *Analysis of Sediment Data from the Beaufort Shorebase Monitoring Program, 1982-1984* (analyse des données sédimentaires issues du programme de surveillance de la base de Beaufort), mars 1988, 78 p.
- 093 HARDY BBT LIMITED et STANLEY ASSOCIATES ENGINEERING LTD. *Handling and Disposal of Waste Drilling Fluids from On-Land Sumps in the Northwest Territories and Yukon* (manutention et évacuation de boues de forage de puisards dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon), février 1988, 58 p.
- 101 ERICKSON, P., B. FOWLER et D. THOMAS. *Oil-Based Drilling Muds: Off Structure Monitoring - Beaufort Sea* (boues de forage à base d'huile : surveillance des incidences avoisinant les installations dans la mer de Beaufort), juin 1988, 188 p.
- 102 NAKASHIMA, D.J., et D.J. MURRAY. *The Common Eider of Eastern Hudson Bay: A Survey of Nest Colonies and Inuit Ecological Knowledge* (l'eider à duvet du sud-est de la Baie d'Hudson - une étude des colonies de nidification et des connaissances écologiques des Inuit), novembre 1988, 174 p.
- 109 LAWRENCE, M.J. et S.L. DAVIES, éditeurs, *Wildlife and Wildlife Habitat Restoration and Compensation in the Event of an Oil Spill in the Beaufort Sea* (la faune et la restauration et le rétablissement de l'équilibre du milieu faunique en cas de déversement pétrolier en mer de Beaufort), mars 1993, 88 p.
- 110 HURLBUT, S.E., D.P. FRENCH et B.J. TAYLOR. *Evaluation of the Potential Effects of Major Oil Spills on Grand Banks Commercial Fish Species as a Result of Impacts on Eggs and Larvae* (évaluation des répercussions éventuelles sur la pêche commerciale causées par de grands déversements de pétrole sur les œufs et les larves des populations de poissons des Grands Bancs), janvier 1991, 53 p.
- 117 SEKERAK, A.D., N. STALLARD et W.B. GRIFFITHS. *Distribution of Fish and Fish Harvests in the Nearshore Beaufort Sea and Mackenzie Delta During Ice Covered Periods, October - June* (répartition du poisson et des prises dans la région côtière de la mer de Beaufort et le delta du Mackenzie pendant la période de gel, d'octobre à juin), novembre 1992, 157 p.

- 118 THOMAS, D.J. *Considerations in the Design of Effects Monitoring Strategies: Beaufort Sea Case Study* (considérations pour la conception des stratégies visant le contrôle des incidences : étude de cas sur la mer de Beaufort), janvier 1992, 54 p.
- 121 S.L. ROSS ENVIRONMENTAL RESEARCH LIMITED et LEDREW, FUDGE AND ASSOCIATES. *The Risk of Tainting Flatfish Stocks During Offshore Oil Spills* (risque d'altération des populations de poissons plats durant les déversements de pétrole en mer), janvier 1993, 67 p.
- 122 MACKINNON, D.S. et P.A. LANE. *Saltmarsh Revisited - The Long-Term Effects of Oil and Dispersant on Saltmarsh Vegetation* (effets à long terme du pétrole et des dispersants sur la végétation des marais salés), septembre 1993, 24 p.
- 123 DUVAL, W.S. *Proceedings of a Workshop on Beaufort Sea Beluga February 3-6, 1992, Vancouver, B.C.* (travaux d'un atelier sur le béluga de la mer de Beaufort, du 3 au 6 février 1992, Vancouver, C.-B.), mars 1993, 26 p.
- 134 RICHARD, P.R., A.R. MARTIN et J.R. ORR. *Study of Summer and Fall Movements and Dive Behaviour of Beaufort Sea Belugas, Using Satellite Telemetry* (étude des déplacements et des comportements de plongée des bélugas de la mer de Beaufort, en été et en automne, à l'aide de la télémétrie satellitaire), 1992–1995, 34 p.
- 137 HATCH ASSOCIATES LIMITED et GRIFFITHS MUECKE ASSOCIATES. *Workshop on Cumulative Environmental Effects Assessment and Monitoring on the Grand Banks and Scotia Shelf* (atelier sur l'évaluation et la surveillance des effets environnementaux cumulatifs sur les Bancs de Terre-Neuve et la plate-forme Néo-écossaise), 2000, 61 p.
- 138 MONTEVECCHI, W.A., F.K. WIESE, G. DAVOREN, A.W. DIAMOND, F. HUETTMANN et J. LINKE. *Seabird Attraction to Offshore Platforms and Seabird Monitoring from Offshore Support Vessels and other Ships Literature Review and Monitoring Design* (attirance des oiseaux de mer pour les plates-formes de forage et surveillance des oiseaux à partir des bateaux de soutien et d'autres bâtiments - revue documentaire et conception), 1999, 56 p.
- 139 THOMSON, Denis H., Jack W. LAWSON et Anne MUECKE. *Proceedings of a Workshop to Develop Methodologies for Conducting Research on the Effects of Seismic Exploration on*

- the Canadian East Coast Fishery, Halifax, Nova Scotia, 7-8 September 2000* (actes d'un atelier sur les méthodes de la recherche concernant les effets de la prospection sismique sur les pêches de la côte Est), avril 2001, 92 p.
- 142 ERIN CONSULTING LTD. et OCL SERVICES LTD. *Sheens Associated with Produced Water Effluents Review of Causes & Mitigation Options* (films superficiels associés à l'eau produite : examen des causes et des options d'atténuation), 10 mars 2003, Calgary, 46 p.
- 143 MORTENSEN, Pål B., Lene MORTENSEN-BUHL, Susan E. GASS, Donald C. GORDON Jr., Ellen L.R. KENCHINGTON, Cynthia BOURBONNAIS et Kevin G. MACISAAC. *Deep-Water Corals In Atlantic Canada: A Summary Of ESRF-Funded Research (2001-2003)* (coraux en eau profonde au Canada atlantique : résumé des études financées par le FÉE (2001-2003)), décembre 2004, Calgary, 43 p.
- 144 CHRISTIAN, John R., Anne MATHIEU, Denis H. THOMSON, David WHITE et Robert A. BUCHANAN. *Effects of Seismic Energy on Snow Crab* (effets de l'énergie sismique sur le crabe des neiges [*Chionoecetes opilio*]), novembre 2003, Calgary, 106 p.
- 145 RACCA, Roberto G., David E. HANNAY, Murray R. BRUCE, William B. GRIFFITHS et Michael MULLER. *Testing Fish Deterrents for Use, Under-Ice in the Mackenzie Delta Area* (évaluation de l'efficacité des produits anti-poissons à utiliser sous la glace dans le delta du Mackenzie), mars 2004, Calgary, 118 p.
- 146 BUCHANAN, Robert A., Joanne A. COOK et Ann MATHIEU. *Environmental Effects Monitoring for Exploratory Drilling* (étude de suivi des effets sur l'environnement [ESEE] du forage exploratoire), décembre 2003, Calgary, 86 p.
- 147 DILLON CONSULTING LIMITED et DMT CORDAH. *Pollution Prevention Opportunities in the Offshore Oil and Gas Sector. Final Report* (possibilités de prévention de la pollution dans le secteur extracôtier du pétrole et du gaz), rapport final, octobre 2003, Calgary, 73 p.
- 149 TRUDEL, K. *Workshop on Use of Dispersants on Oil Spills in Eastern Canada 2004* (atelier 2004 sur l'utilisation des dispersants sur les rejets de pétrole dans l'Est du Canada), Calgary, 109 p.

- 150 MARTEC LIMITED, CEF CONSULTANTS LTD, RDDC ATLANTIQUE et UNIVERSITÉ ST. FRANCIS XAVIER. *Effects of Pipelines and Gathering Lines on Snow Crab and Lobster* (effets des pipelines et des canalisations de collecte sur le crabe des neiges et le homard), décembre 2004, Calgary, 61 p.
- 151 LEE, K., H. BAIN et G.V. HURLEY, dir., *Acoustic monitoring and Marine Mammal Surveys in the Gully and Outer Scotian Shelf Before and During Active Seismic Programs* (surveillance acoustique et observation des mammifères marins dans le Goulet et la zone externe de la plate-forme néo-écossaise avant et pendant des programmes de levés sismiques), décembre 2005, Calgary, 154 p., plus annexes.
- 152 ELLIS & ASSOCIATES. *Drilling Waste Management – Recommended Best Practices* (gestion des résidus de forage – pratiques exemplaires recommandées) (cédérom), Calgary, janvier 2005.
- 154 AMEC EARTH & ENVIRONMENTAL. *Inuvialuit Settlement Region Drilling Waste Disposal Sumps Study* (étude sur les puisards d'évacuation des résidus de forage dans la région désignée des Inuvialuit) (cédérom), Calgary, février 2005.
- 155 DILLON CONSULTING LIMITED ET SALMO CONSULTING. *Beaufort Delta Cumulative Effects Project* (étude sur les effets cumulatifs dans la région Beaufort-Delta), Calgary, février 2005.
- 156 MOULTON, V.D., et B.D MACTAVISH. *Recommended Seabird and Marine Mammal Observational Protocols for Atlantic Canada* (recommandation de protocoles pour l'observation d'oiseaux et de mammifères marins dans le Canada atlantique), Calgary, mars 2004, 80 p.
- 157 CHRISTIAN, John R., Anne MATHIEU et Robert A. BUCHANAN. *Chronic Effects of Seismic Energy on Snow Crab* (effets chroniques de l'énergie sismique sur le crabe des neiges [*Chionoecetes opilio*]), mars 2004, 45 p.
- 159 KEMPER, J. Todd. *Vegetation Changes on Seismic Lines from Recent (2000-2001) and Historic (1970-1986) Seismic Programs in the Mackenzie Delta Area* (changements dans la végétation située le long de profils sismiques, selon des données récentes [2000-2001] et

des données historiques [1970-1986] obtenues au moyen de relevés sismiques dans la région du delta du Mackenzie), mai 2006, 29 p.

- 161 Kavik-AXYS Inc. *Review of the Ikhil Gas Development and Pipeline Regulatory and Environmental Process: Lessons Learned* (Examen du processus de réglementation et d'évaluation environnementale du projet de mise en valeur de gaz et de pipeline Ikhil – Leçons retenues), janvier 2007, 48 p.
- 162 Harwood, Lois, Thomas G. Smith, Humfrey Melling. *Assessing the Potential Effects of Near Shore Hydrocarbon Exploration on Ringed Seals in the Beaufort Sea Region 2003-2006* (Évaluation des effets potentiels de la prospection des hydrocarbures dans les eaux côtières sur les populations de phoque annelé dans la région extracôtière de la mer de Beaufort), novembre 2007, 103 p.

## DÉVERSEMENTS DE PÉTROLE ET MESURES ANTIPOLLUTION

- 006 BELORE, R.C. *Effectiveness of the Repeat Application of Chemical Dispersants on Oil* (efficacité de l'application répétée de produits chimiques dispersants sur le pétrole), juin 1985, 66 p.
- 012 HARPER, J.R., et E.H. OWENS. *Shoreline Monitoring Programs for Oil Spills-of - Opportunity* (élaboration d'un programme de surveillance des côtes convenant aux fuites circonstanciées), septembre 1985, 50 p.
- 013 ABDELNOUR, R., T. JOHNSTONE, D. HOWARD et V. NISBETT. *Laboratory Testing of an Oil-Skimming Bow in Broken Ice* (essai en laboratoire d'une proue récupératrice de pétrole dans les glaces brisées), janvier 1986, 60 p.
- 018 S.L. ROSS ENVIRONMENTAL RESEARCH LTD. *Testing of an Oil Recovery Concept for Use in Brash and Mulched Ice* (mise à l'essai d'un système de récupération du pétrole dans les glaces en débâcle et en décomposition), janvier 1986, 43 p.
- 019 WOTHERSPOON, P., J. SWISS, R. KOWALCHUK et J. ARMSTRONG. *Oil in Ice Computer Model* (programme de simulation par ordinateur du comportement du pétrole dans la glace), décembre 1985, 129 p.

- 031 HARPER, J.R., et B. HUMPHREY. *Stranded Oil in Coastal Sediments: Permeation in Tidal Flats* (pétrole échoué dans les sédiments du littoral : pénétration dans les estrans marécageux), avril 1986, 23 p.
- 033 HARPER, J.R. *Practical Insights into Decision-Making for Shoreline Cleanup of Oilspills* (considérations pratiques en matière de décisions pour le nettoyage des déversements de pétrole sur les côtes), mai 1986, 44 p.
- 034 BELORE, R.C. *Development of a High Pressure Water Mixing Concept for Use with Ship-based Dispersant Application* (mise au point d'une technique de mélange d'eau à haute pression devant servir à l'application en mer des dispersants), mai 1986, 51 p.
- 051 S.L. ROSS ENVIRONMENTAL RESEARCH LTD. et ENERGETEX ENGINEERING. *Decision-making Aids for Igniting or Extinguishing Well Blowouts to Minimize Environmental Impacts* (éléments devant servir à faciliter la prise de décision en vue de permettre l'extinction des puits qui explosent, avec le moins de risques possible pour l'environnement), novembre 1986, 119 p.
- 053 MACNEILL, R., et R.H. GOODMAN. *Oil Motion During Lead Closure* (mouvement du pétrole à mesure que les lignes se referment), janvier 1987, 13 p.
- 058 S.L. ROSS ENVIRONMENTAL RESEARCH LTD. et HATFIELD CONSULTANTS, LTD. *Countermeasures for Dealing with Spills of Viscous, Waxy Crude Oils* (contre-mesures relatives aux déversements de pétrole brut cireux et visqueux), octobre 1986, 59 p.
- 062 S.L. ROSS ENVIRONMENTAL RESEARCH LTD. et D.F. DICKINS ASSOCIATES LTD. *Field Research Spills to Investigate the Physical and Chemical State of Oil in Pack Ice* (étude de terrain sur les déversements pour déterminer le devenir physique et chimique du pétrole), février 1987, 116 p.
- 064 BROWN, H.M., et R.H. GOODMAN. *In Situ Burning of Oil in Ice Infested Waters* (brûlage in situ du pétrole dans les eaux envahies par la glace), février 1987, 27 p.

- 068 BELORE, R.C. *Mid-Scale Testing of Dispersant Effectiveness* (mise au point d'un protocole d'essai en laboratoire à moyenne échelle pour déterminer l'efficacité des dispersants), avril 1987, 82 p.
- 069 HATFIELD CONSULTANTS LTD. *Spills-of-Opportunity Research* (recherche sur les déversements accidentels de pétrole), février 1987, 124 p.

- 070 LANE, P., M.J. CROWELL, D.G. PATRIQUIN et I. BUIST. *The Use of Chemical Dispersants in Salt Marshes* (utilisation de dispersants chimiques dans les marais salés), mai 1987, 100 p.
- 072 NAWWAR, A., A. GODON, H.W. JONES, E. YEATMAN, J. OHUJA, M.B. FRISH et I. ARVIN. *Acoustical Methods for Measuring Thickness of Oil on Water* (mesure de l'épaisseur de l'huile flottante par des méthodes acoustiques), avril 1987, 57 p.
- 074 BENNETT, J., I.R. MCALLISTER, L. PERTILE et D. MCQUILLAN. *Removal of Stranded Oil from Remote Beaches by In-Situ Combustion* (élimination du pétrole répandu sur les plages par la combustion in situ), mars 1987, 122 p.
- 077 COMFORT, G. *Analytical Modelling of Oil and Gas Spreading Under Ice* (modélisation analytique de l'étalement du pétrole et du gaz sous la glace), août 1987, 57 p.
- 078 REIMER, E.M., et J.R. ROSSITER. *Measurement of Oil Thickness on Water from Aircraft: A. Active Microwave Spectroscopy. B. Electromagnetic Thermoelastic Emission* (mesure aéroportée de l'épaisseur des couches de pétrole sur l'eau : A. spectroscopie à micro-ondes; B. émission thermoélastique électromagnétique), août 1987, 82 p.
- 079 S.L. ROSS ENVIRONMENTAL RESEARCH LTD. et L.D. ODDY TRAINING DESIGN LTD. *The Development of a Canadian Oil-Spill Countermeasures Training Program* (élaboration d'un programme de formation en contre-mesures de déversements pétroliers), mai 1987, 194 p.
- 082 BELORE, R.C. et D. MACKAY. *Drop Size and Dispersant Effectiveness: Small-Scale Laboratory Testing* (efficacité d'un dispersant à partir de la grosseur des gouttelettes : épreuves en laboratoire à petite échelle), juillet 1987, 31 p.
- 083 THORPE, J.W., et K.E. HELLENBRAND. *Microbial Degredation of Hydrocarbon Mixtures in a Marine Sediment Under Different Temperature Regimes* (dégradation microbienne des mélanges d'hydrocarbures dans un sédiment marin à des régimes de température différents), septembre 1987, 48 p.

- 084 S.L. ROSS ENVIRONMENTAL RESEARCH LTD. et D. MACKAY ENVIRONMENTAL RESEARCH LTD. *Laboratory Studies of the Behaviour and Fate of Waxy Crude Oil Spills* (étude en laboratoire du comportement et du devenir des nappes de pétrole brut cireux), décembre 1988, 250 p.
- 086 PELLETIER, E., et C. BROCHU. *Prototype, Mesoscale Simulator for the Study of Oil Weathering Under Severe Conditions* (étude de la désagrégation du pétrole dans des conditions rigoureuses avec un prototype de simulateur de moyenne échelle), novembre 1987, 55 p.
- 092 TRUDEL, B.K., B.J. JESSIMAN, S.L. ROSS et J.J. SWISS. *Guide to Dispersant - Use Decision Making for Oil Spills in the Canadian Southern Beaufort Sea* (guide et marches à suivre en matière d'épandage d'agents de dispersion sur les nappes de pétrole déversé dans la zone canadienne de la mer de Beaufort), février 1988, 227 p.
- 095 D.F. DICKINS ASSOCIATES LTD., S.L. ROSS ENVIRONMENTAL RESEARCH LTD. et SEAKEM OCEANOGRAPHY LTD. *Evaluation of Hovercraft for Dispersant Application* (évaluation de l'épandage d'agents de dispersion par aéroglisseur), février 1988, 57 p.
- 098 GOODMAN, R.H. *Simple Remote Sensing System for the Detection of Oil on Water* (un système simple de télédétection des nappes de pétrole sur l'eau), décembre 1988, 32 p.
- 100 SWISS, J.J., et N. VANDERKOOY. *Beaufort Sea Dispersant Trial* (essai de dispersants dans la mer de Beaufort), juillet 1988, 44 p.
- 106 S.L. ROSS ENVIRONMENTAL RESEARCH LTD. *Proceedings of a Workshop to Establish Canadian Marine Oil Spill Research and Development Priorities* (compte rendu de l'atelier sur l'établissement des priorités de recherche et développement en ce qui concerne les déversements d'hydrocarbures en mer au Canada), avril 1990, 56 p.
- 108 HARPER, J.R. *Development of a National Directory of Canadian Oil Spill Specialists* (création d'un annuaire national des spécialistes canadiens des déversements pétroliers), octobre 1991, 62 p.

- 119 GUENETTE, C. *Modification and Testing of a Portable Reciprocating Kiln for Cleaning Oiled Sand and Gravel* (modification et essai d'un four portable oscillant pour le nettoyage du sable et du gravier pollués par le pétrole), mars 1992, 46 p.
- 120 GUENETTE, C. *Development and Testing of a Prototype Rock Washer for Cleaning Oiled Beach Cobble* (mise au point et essai d'un prototype de laveur de roche destiné au nettoyage des galets pollués par le pétrole), janvier 1991, 45 p.
- 126 KOSKI, W.R., S.D. Kevan et W.J. Richardson. *Bird Dispersal and Deterrent Techniques for Oil Spills in the Beaufort Sea* (techniques d'éloignement des oiseaux en cas de déversement pétrolier en mer de Beaufort), décembre 1993, 122 p.
- 127 DEMPSEY, J., A. SIMMS, J. HARPER, E. LAMBERT et R. HOOPER. *West Coast Newfoundland Oil Spill Sensitivity Atlas* (atlas de sensibilité aux déversements de pétrole de la côte Ouest de Terre-Neuve), mars 1995, 62 p.
- 140 JACQUES WHITFORD ENVIRONMENT LIMITED 2001. *Atlas of Ecologically and Commercially Important Areas in the Southern Gulf of St. Lawrence* (atlas des zones écologiquement et commercialement importantes du sud du golfe du Saint-Laurent) (cédérom), 2001.

## GLACES ET ICEBERGS

- 008 RYAN, J.P., M. HARVEY et A. KENT. *The Assessment of Marine Radars for the Detection of Ice and Icebergs* (une évaluation des radars imageurs maritimes pour la détection des glaces et des icebergs), août 1985, 127 p.
- 011 GAMMON, P.H. et J.C. LEWIS. *Methods for the Fracturing of Icebergs* (méthodes de fracturation des icebergs), juillet 1985, 91 p.
- 014 BUCKLEY, T., B. DAWE, A. ZIELINSKI, S. PARASHAR, D. MACDONALD, H. GASKILL, D. FINLAYSON et W. CROCKER. *Underwater Iceberg Geometry* (géométrie de la partie immergée des icebergs), septembre 1985, 216 p.

- 016 ROSSITER, J.R., L.D. ARSENAULT, E.V. GUY, D.J. LAPP, E. WEDLER, B. MERCER, E. MCLAREN et J. DEMPSEY. *Assessment of Airborne Imaging Radars for the Detection of Icebergs* (évaluation de l'utilisation des radars imageurs aéroportés pour la détection des icebergs), septembre 1985, 320 p.
- 022 RYAN, J.P. *Enhancement of the Radar Detectability of Icebergs* (amélioration des techniques radar de détection des icebergs), janvier 1986, 83 p.
- 035 HARVEY, M.J. et J.P. RYAN. *Further Studies of the Assessment of Marine Radars for the Detection of Icebergs* (études complémentaires sur l'évaluation des radars imageurs maritimes utilisés pour la détection des icebergs), juin 1986, 82 p.
- 038 MARKO, J.R., D.B. FISSEL et J.R. BIRCH. *Physical Approaches to Iceberg Severity Prediction* (approches physiques relatives à la prévision de la sévérité des icebergs), juillet 1986, 104 p.
- 042 ANDERSON, D.G., D. McDONALD, P. MITTEN, S. NICHOLLS et D. TAIT. *Management of Small Ice Masses* (gestion des petites masses de glaces), août 1986, 195 p.
- 044 HAY & COMPANY CONSULTANTS, INC. *Motion and Impact of Icebergs* (mouvement et effets des icebergs), septembre 1986, 146 p.
- 045 CANPOLAR CONSULTANTS LTD. *Iceberg Detection by Airborne Radar: Technical Review and Proposed Field Program* (détection des icebergs par radar aéroporté : évaluation technique et programme proposé de travaux sur le terrain), septembre 1986, 235 p.
- 048 DAVIDSON, L.W., W.I. WITTMAN, L.H. HESTER, W.S. DEHN, J.E. WALSH et E.M. REIMER. *Long Range Prediction of Grand Banks Iceberg Season Severity: A Statistical Approach* (prévisions à long terme de la sévérité du climat au cours de la saison des icebergs sur les Grands Bancs : une approche statistique), octobre 1986, 163 p.
- 052 DE MARGERIE, S., J. MIDDLETON, C. GARRET, S. MARQUIS, F. MAJAESS et K. LANK. *Improvement of Iceberg Drift Forecast - Grand Banks* (amélioration des prévisions en matière de dérive des icebergs - Grands Bancs), novembre 1986, 86 p.

- 081 WARBANSKI, G. et E. BANKE. *Evaluation of a Modified Water Cannon System to Control Small Iceberg Masses* (évaluation d'un système modifié de canon à eau pour contrôler les petites masses de glace), août 1987, 142 p.
- 091 KLEIN, K., J.P. RYAN et M. HOUSE. *Ryan Evaluation of Two Search Radar Systems for Detection of Ice Masses* (évaluation de deux systèmes de radar de recherche utilisés pour la détection des masses de glaces), janvier 1988, 240 p.
- 104 TERRY, B.F., D.J. LAPP, C.L. BALKO, K.E. HANCOCK et P.A. LAPP. *Ice Data Management System* (système de gestion de données sur les glaces), juillet 1989, 151 p. plus annexes.
- 113 FINLAYSON, D.J., J. BOBBITT, P. RUDKIN et I.J. JORDAAN. *Iceberg Trajectory Model: Real-Time Verification* (modèle de trajectoire d'iceberg : vérification en temps réel), mars 1992, 47 p.
- 115 PILKINGTON, G.R., M.C. HILL, M. METGE et D. MCGONIGAL. *Beaufort Sea Ice Design Criteria - Acquisition of Data on EIFs* (critères sur l'état de la glace de la mer de Beaufort - Acquisition de données sur les formations glacielles extrêmes), octobre 1992, 154 p.
- 125 DAVIDSON, L.W. *Long-Range Ice Forecasting System (LRIFS) Applied for the Beaufort Sea* (système à longue portée de prévision des glaces en mer de Beaufort), mai 1993, 58 p.
- 132 ROSSITER, J.R. et coll. *Remote Sensing Ice Detection Capabilities - East Coast* (moyens de télédétection des glaces - côte Est), avril 1995, 172 p.
- 133 DAVIDSON, S.H. et A. SIMMS. *Characterisation of Iceberg Pits on the Grand Banks of Newfoundland* (caractérisation des dépressions creusées par les icebergs sur les Grands Bancs de Terre-Neuve), février 1997, 162 p.
- 157 SONNICHSEN, G., T. HUNDERT, P. POCKLINGTON et R. MYERS. *Documentation of recent iceberg grounding events and comparison with older events of known age - Northern Grand Bank, Canada* (documentation des événements récents d'échouage d'iceberg et comparaison à des événements anciens d'âge connu – Nord des Grands Bancs, Canada), avril 2006, 206 p.

## AFFOUILLEMENT PAR LES GLACES

- 007 EL-TAHAN, M., H. EL-TAHAN, D. COURAGE et P. MITTEN. *Documentation of Iceberg Groundings* (document relatif à l'affouillement opéré par les icebergs), mai 1985, 162 p.
- 032 SHEARER, J., B. LAROCHE et G. FORTIN. *Canadian Beaufort Sea 1984 Repetitive Mapping of Ice Scour* (cartographie répétitive de l'affouillement opéré par les glaces dans la mer de Beaufort), mai 1986, 93 p.
- 037 COMFORT, G., et B. GRAHAM. *Evaluation of Sea Bottom Ice Scour Models* (évaluations des modèles d'affouillement du fond marin par les glaces), juin 1986, 115 p.
- 039 WOODWORTH-LYNAS, C.M.T., D.W. BASS et J. BOBBITT. *Inventory of Upslope and Downslope Iceberg Scouring* (affouillement opéré par les icebergs, au fil de la pente et à contre-pente), juillet 1986, 103 p.
- 043 GEONAUTICS LTD. *Design of an Iceberg Scour Repetitive Mapping Network for the Canadian East Coast* (conception d'un réseau cartographique systématique répétitif sur l'affouillement opéré par les icebergs sur la côte Est canadienne), mars 1987, 45 p.
- 049 LEWIS, C.F.M., D.R. PARROTT, P.G. SIMPKIN et J.T. BUCKLEY, dir., *Ice Scour and Seabed Engineering. Report on Calgary Workshop, February 1985* (rapport de l'atelier de Calgary sur les traces d'affouillement et le génie du fond marin - février 1985), novembre 1986, 322 p.
- 055 GILBERT, G. et K. PERDERSEN. *Ice Scour Data Base for the Beaufort* (banque de données sur l'affouillement par les glaces dans la mer de Beaufort), décembre 1986.
- 094 HODGSON, G.J., J.H. LEVER, C.M.T. WOODWORTH-LYNAS et C.F.M. LEWIS, dir., *Dynamics of Iceberg Grounding and Scouring. Volume I - The Field Experiment. Volume II - Maps and Charts* (dynamique de l'affouillement et de l'échouage des icebergs. Volume I - l'expérience en mer. Volume II - cartes), juin 1988, 316 p.

- 097 GILBERT, G.R., S.J. DELORY et K.A. PEDERSEN. *Beaufort Sea Ice Scour Data Base (Scourbase). Update to 1986* (base de données \* Scourbase + sur l'affouillement opéré par les glaces dans la mer de Beaufort. Mise à jour jusqu'à 1986), mars 1989, 99 p.
- 105 GEONAUTICS LTD. *Regional Ice Scour Data Base Update Studies* (études de mise à jour des bases de données régionales sur l'affouillement opéré par les glaces), octobre 1989, 177 p. plus annexes.
- 107 DAVIDSON, S.H., W.T. COLLINS et P.G. SIMPKIN. *An Experiment to Monitor Four Iceberg Scours on the Grand Banks of Newfoundland* (étude des affouillements de quatre icebergs sur les Bancs de Terre-Neuve), décembre 1991, 110 p.
- 128 GEONAUTICS LIMITED. *East Coast Repetitive Seafloor Mapping 1979/1990* (programme de cartographie répétitive du fond marin sur la côte Est - 1979-1990), mars 1991, 49 p.
- 129 MYERS, R., S. G. BLASCO, G. GILBERT et J. SHEARER. *1990 Beaufort Sea Ice Scour Repetitive Mapping Program* (programme de cartographie répétitive des affouillements dus à la glace en mer de Beaufort), mars 1996, 147 p. plus annexes.

## VAGUES

- 020 BROWN, R.D., P. ROEBBER et K. WALSH. *Climatology of Severe Storms Affecting Coastal Areas of Eastern Canada* (climatologie des tempêtes violentes qui s'abattent sur les régions côtières de l'Est du Canada), février 1986, 233 p.
- 023 MURRAY, M.A., et M. MAES. *Beaufort Sea Extreme Wave Studies Assessment* (évaluation d'une étude concernant les plus fortes vagues de la mer de Beaufort), janvier 1986, 97 p.
- 056 LEMON, D.D. *Wind Speeds from Underwater Acoustic Measurements During the Canadian Atlantic Storm Program* (vitesses éoliennes mesurées par ondes sous-marines dans le cadre du Programme canadien sur les tempêtes de l'Atlantique), décembre 1986, 116 p.
- 059 DOBROCKY SEATECH LTD. *Wave Climate Study - Northern Coast of British Columbia* (étude du régime des vagues - Côte Nord de la Colombie-Britannique), mai 1987, 93 p.

- 065 LEDREW ENVIRONMENTAL MANAGEMENT LTD., dir., *Proceedings of the International Workshop on Wave Hindcasting and Forecasting. Halifax Workshop, September 1986* (délibérations de l'atelier international sur la rétroprévision et la prévision des vagues. Atelier d'Halifax, septembre 1986), février 1987.
- 073 HODGINS, S.L.M., et D.O. HODGINS. *Evaluation of Wave Forecasting Models and Forecast Wind Fields in the Canadian Context* (évaluation d'un modèle spectral des vagues de la mer et prévision de champs de vent dans le contexte canadien), juin 1988, 356 p.
- 076 EID, B.M., et V.J. CARDONE. *Operational Test of Wave-Forecasting Models During the Canadian Atlantic Storms Program (CASP)* (test opérationnel d'un modèle spectral des vagues de la mer dans le cadre du Programme canadien sur les tempêtes de l'Atlantique), août 1987, 256 p.
- 088 PENICKA, F.X. *Wave Hindcast Sensitivity* (exactitude de la rétroprévision des vagues), avril 1987, 114 p.
- 099 JUSZKO, B.-A. *Comparison of Directional Wave Spectra* (comparaison des spectres directionnels des vagues), juillet 1988, 227 p.
- 103 HODGINS, D.O., C.T. NIWINSKI et D.T. RESIO. *Comparison and Validation of Two Shallow Water Spectral Wave Models* (comparaison et validation de deux modèles de spectres de vagues en eau peu profonde), juin 1989, 143 p. plus annexes.
- 114 EID, B.M., et V.J. CARDONE. *Beaufort Sea Extreme Waves Study* (étude sur les plus fortes vagues de la mer de Beaufort), mars 1992, 143 p.

## **QUESTIONS SOCIO-ÉCONOMIQUES DES RÉGIONS PIONNIÈRES**

- 002 GARDNER, M. *Interaction Between the Fisheries & the Oil and Gas Industry off the East Coast of Canada* (interactions entre la pêche et l'industrie pétrolière et gazière au large de la côte Est du Canada), mars 1985, 70 p.

- 003 CLEALAND DUNSMUIR CONSULTING LTD., COMMUNITY RESOURCE SERVICES COOPERATIVE LTD., MARITIME RESOURCE MANAGEMENT SERVICES et H. MILLS. *Petroleum Related Socio-economic Issues - Atlantic Canada* (questions socio-économiques liées aux hydrocarbures-Région de l'Atlantique), mars 1985, 101 p.
- 004 USHER, P.J., D. DELANCEY, G. WENZEL, M. SMITH et P. White. *An Evaluation of Native Harvest Survey Methodologies in Northern Canada* (une évaluation des méthodes d'enquête sur la chasse autochtone dans le Nord du Canada), avril 1985, 249 p.
- 015 GARDNER, M. *Construction Projects - Frame of Reference for Oil & Gas Developments in Atlantic Canada* (projets de construction - cadre de référence pour les projets de développements pétroliers dans la région de l'Atlantique), novembre 1985, 86 p.
- 024 DPA GROUP INC. et INTERGROUP CONSULTING ECONOMICS LTD. *Northern Employment and Training in the Oil and Gas Industry* (l'emploi et la formation de la main-d'œuvre nordique dans l'industrie pétrolière et gazière), mars 1986, 105 p.
- 040 STOREY, K., J. LEWIS, M. SHRIMPTON et D. CLARK. *Family Life Adaptations to Offshore Oil and Gas Employment* (l'adaptation de la vie de famille au genre de vie associé au travail dans l'industrie du pétrole et du gaz extracôtière), juillet 1986, 207 p.
- 046 CONSTABLE, G.A., R.M. GRIGGS, N.E. MILLBANK et M.S. SINCLAIR. *Business Opportunities Related to Oil and Gas Exploration and Production in Northern Canada* (étude des entreprises d'exploration et de production de pétrole et de gaz dans le Nord du Canada), août 1986, 269 p.
- 047 IDP CONSULTANTS LTD. *Public Information on Oil and Gas Activities* (consultation publique au sujet des activités pétrolières et gazières), septembre 1986, 170 p.
- 067 PINFOLD, T. *An Evaluation of the Utility of Large-Scale Economic Models for Socio-Economic Impact Assessment* (examen de l'utilité des modèles économiques pour l'évaluation des incidences sociales et économiques de projets publics et privés), mars 1987, 34 p.

- 071 ATLANTIC CONSULTING ECONOMISTS LTD. *Local Business Adaptation to East Coast Offshore Energy Development* (adaptation des entreprises locales à l'exploitation des ressources énergétiques au large de la côte Est), juillet 1987, 57 p.
- 085 GROVES, S., W.G. GREEN et J.R. HARPER. *Queen Charlotte Islands Coastal Zone: Digital Mapping and Linked Data-Base System* (cartographie numérique et système de bases de données en réseau concernant le littoral des îles de la Reine-Charlotte), septembre 1988, 115 p.
- 087 STOREY, K., et M. SHRIMPTON. *Planning for Large-Scale Construction Projects: A Socio-economic Guide for Communities, Industry and Government* (planification de projets de construction à grande échelle : un guide socio-économique destiné aux communautés, à l'industrie et au gouvernement), octobre 1987, 78 p.
- 153 FEDIRCHUK, Gloria J., S. LABOUR, N. NICHOLLS et FMA HERITAGE RESOURCES CONSULTANTS. *Traditional Knowledge Manual Volume 1 & 2: Literature Review and Evaluation and Using Traditional Knowledge in Impact Assessments* (manuel sur les connaissances traditionnelles, volumes 1 et 2 : Analyse documentaire, évaluation et usage des connaissances traditionnelles lors des évaluations environnementales), Calgary, août 2005.

## CONCEPTION ET CONTRAINTES ENVIRONNEMENTALES

- 111 MADDOCK, B., G. KHNG et M. GERIN. *Verification of CSA Code for Fixed Offshore Steel Structures* (vérification du code de la CSA pour les structures fixes en acier construites en mer), octobre 1992, 92 p.
- 112 ALLYN, N., W.J. CICHANSKI et P. ADEBAR. *Verification of CSA Code for Fixed Offshore Concrete Structures* (vérification du code de la CSA pour les structures fixes en béton construites en mer), novembre 1992, 62 p.
- 116 TRAYNOR, S., et S.R. DALLIMORE. *Geological Investigations of Proposed Pipeline Crossings in the Vicinity of Taglu and Niglintgak Islands, Mackenzie Delta, NWT* (études géologiques concernant des passages de pipelines prévus aux environs des îles Taglu et Niglintgak, dans le delta du Mackenzie, Territoires du Nord-Ouest), mai 1992, 115 p.

- 131 ALLYN, N., et coll. *Environmental Loading Studies for the CSA Offshore Structures Code* (études des contraintes environnementales pour le code de la CSA sur les structures construites en mer), janvier 1995, 86 p.
- 135 DALLIMORE, S.R., et J.V. MATTHEWS, Jr. *The Mackenzie Delta Borehole Project* (le Projet de forage du delta du Mackenzie) (cédérom), avril 1997.

## **BIBLIOGRAPHIES**

- 010 GOODWIN, C.R., J.C. FINLEY et L.M. HOWARD. *Ice Scour Bibliography* (bibliographie de l'affouillement opéré par les glaces), juillet 1985, 99 p.
- 026 YOUNG, S.C. *Bibliography on the Fate and Effects of Arctic Marine Oil Pollution* (bibliographie relative au sort et aux effets de la pollution par le pétrole des eaux de l'Arctique), mars 1986, 212 p.
- 030 HOWARD, L.H. *Icebergs: A Bibliography Relevant to Eastern Canadian Waters* (les icebergs : bibliographie portant sur les eaux de l'est du Canada), mai 1986, 277 p.
- 050 FINLEY, J.C., et C.R. GOODWIN. *The Training and Employment of Northern Canadians: An Annotated Bibliography* (formation et embauche de la main-d'œuvre nordique dans l'industrie du pétrole et du gaz : bibliographie annotée), novembre 1986, 206 p.
- 130 HUNTER, S.P., et J.H. VANDERMEULEN. *Bibliography of Aquatic Oil Pollution Fate and Effects* (bibliographie des effets sur le milieu aquatique de la pollution par les hydrocarbures) (cédérom), décembre 1994.

**Annexe 2 – Composition du Conseil de gestion du FÉE en 2008**

<b><u>NOM</u></b>	<b><u>ADRESSE</u></b>
<b>Robert Steedman</b> Président	Spécialiste en chef, Environnement Office national de l'énergie 444, Septième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 0X8
<b>Paul Barnes</b> Vice-président	Gestionnaire, Canada Atlantique Association canadienne des producteurs pétroliers 235, rue Water, bureau 403 St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 1B6
<b>Gerard Chidley</b> Membre exécutif	Case postale 22 Renews (Terre-Neuve-et-Labrador) A0A 3N0
<b>Norman Snow</b>	Secrétaire général Secrétariat mixte Comités sur les ressources renouvelables des Inuvialuit 107 Mackenzie Road Inuvik (Territoires du Nord-Ouest) X0E 0T0
<b>David Burley</b>	Directeur, Affaires environnementales Office Canada-Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers 5 <sup>e</sup> étage Place TD 140, rue Water St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H6

**Greg Janes** Opérations de la côte Est  
Petro-Canada  
Scotia Centre  
235, rue Water, bureau 201  
St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 1B6

**Greg MacDonald\*** Superviseur, Environnement et réglementation  
ExxonMobil Canada  
1701, rue Hollis  
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 1M7

**Eric Theriault** Conseiller, Questions environnementales  
Office Canada-Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers  
1791, rue Barrington  
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K9

**Hugh Bain** Conseiller principal, Sciences de l'habitat  
Pêches et Océans Canada  
200, rue Kent  
Ottawa (Ontario) K1A OE6

**Al Kennedy** Gestionnaire  
Évaluation environnementale et socio-économique  
Pétrolière Impériale Ressources Limitée  
Projet gazier Mackenzie  
237, Quatrième Avenue S.-O.  
C. P. 2480, succursale M  
Calgary (Alberta) T2P 3M9

**Ruth McKechnie** Conseillère principale  
Direction générale du pétrole et du gaz du Nord  
Affaires indiennes et du Nord  
15, rue Eddy, pièce 10E1  
Gatineau (Québec) K1A 0H4

**Shauna Sigurdson\***

Directrice régionale par intérim, Région des Prairies et du Nord  
Activités de protection de l'environnement  
Environnement Canada  
4999, 98<sup>e</sup> Avenue, pièce 200  
Edmonton (Alberta) T6G 1Z9

---

\* Nomination ou renomination en attente de l'approbation ministérielle